

Distr.: General
3 September 2020
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة 2 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

تتولى النيجر رئاسة مجلس الأمن في 1 أيلول/سبتمبر 2020، في سياق ما زالت تطغى عليه القيود المرتبطة باستمرار جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، ولا سيما القيود التي تفرضها سلطات ولاية ومدينة نيويورك.

وتود الرئاسة النيجرية، وهي تتتبع تطور الجائحة وتأخذ في اعتبارها المشورة المقدمة من دائرة الخدمات الصحية بالأمانة العامة للأمم المتحدة، أن تشجع على استئناف الجلسات بالحضور الشخصي في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، مع احترام التدابير الضرورية المطلوبة في ظل الظروف الراهنة، ولا سيما التدابير الصحية المتخذة في 7 آب/أغسطس 2020 وما تلاها من تدابير.

وفي هذا الصدد، سيظل عقد جلسات إلكترونية هو القاعدة وعقد جلسات بالحضور الشخصي هو الاستثناء، في امتثال صارم لتدابير الوقاية والتباعد المناسبة.

ويتفق أعضاء مجلس الأمن على أن قرار عقد جلسات المجلس في مباني مقر الأمم المتحدة هو قرار بيد المجلس.

وسيواصل أعضاء المجلس مناقشة إمكانية عقد جلسات في مقر الأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر 2020 ويتخذون قرارا في هذا الشأن بتوافق الآراء، مع مراعاة الأنظمة والتدابير المعمول بها في البلد المضيف والأمانة العامة للأمم المتحدة والحالة العامة في مدينة نيويورك.

وتعتزم رئاستنا أيضا تشجيع الامتثال العام لبعض الممارسات الجيدة وللوثيقة S/2017/507 المؤرخة 30 آب/أغسطس 2017 والمذكرات الثماني الصادرة عن رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 كانون الأول/ديسمبر 2019 (S/2019/990 إلى S/2019/997).

ولذلك، ستواصل الرئاسة النيجرية، بعد التشاور مع الأمانة العامة للأمم المتحدة وجميع أعضاء المجلس، اتباع أساليب عمل الرئاسات السابقة، على النحو المبين في الرسالة المؤرخة 7 أيار/مايو 2020 من رئيس المجلس (S/2020/372)، وطرائق عقد جلسات المجلس داخل القاعة المنصوص عليها في الرسالة المؤرخة 1 تموز/يوليه 2020 من رئيس المجلس (S/2020/639)، وفي الرسالة المؤرخة 4 آب/أغسطس 2020 من رئيس المجلس (S/2020/778) ومذكرتها الإضافية.





وتعتزم النيجر، خلال فترة رئاستها، تسيير أعمال المجلس والإدلاء ببياناتها الوطنية بلغتها الرسمية. وستتاح النسخ الإنكليزية من هذه البيانات لأعضاء المجلس مسبقا. وفي هذا الصدد، تشجع النيجر بقوة على نشر منصة الترجمة الشفوية لتمكين أعضاء المجلس من التكلم بلغاتهم الرسمية في أقرب وقت ممكن.

ولا يُقصد من أساليب وطرائق العمل الحالية سوى الاستجابة للظروف الاستثنائية المتصلة باستمرار جائحة كوفيد-19. وسيجري تقييمها في نهاية أيلول/سبتمبر، وقد تُنقَّح أو تعدَّل أو يعلَّق العمل بها، رهنا بموافقة جميع أعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) عبدو **أباري**
رئيس مجلس الأمن